FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Page 7 (980)

Province Saskatchewan — District No. 208 Battleford. — S. District No. ____ — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} La Plonge — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Geo. H. Bond. (3-9) — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	1	Auell, Father J.	La Plonge	m	Head	S	June		63	France	1881		French	Can.	R.Cath
2		Burnouf E.	" "	m	-	S	Aug		37	France	1884		French	Can.	R. Cath
3		Antoine E.	" "	m	-	S	Sept		38	Bavaria	1892		German	Can.	R. Cath
4		Duelos A.	" "	m	-	S	April		39	France	1895		French	Can	R.Cath
5		Sister Magaire	" "	f	-	S	July		48	Canada			French	Can	R.C
6		" Beaudere	" "	f	-	S	Oct		50	Can			French	Can	R.C.
7		" Elizie	" "	f	-	S	Dec		35	Can			French	Can	R.C.
8		" Arthier	" "	f	-	S	Jan		24	Can			French	Can	R.C.
9		" Yromme	" "	f	-	S	July		26	Can			French	Can	R.C
10		" Alice	" "	f	-	S	Oct.		22	Can			French	Can	R.C.
11		Mongrand Mary	" "	f	-	W	Aug		50	Can			Indian	Can	R.C.
12		" Theresa	" "	f	-	S	Nov		78	Canada			Indian	Can	R.C.
13	2	Kimbley Ed. J.	" "	m	Head	M	Sept		26	Can			English	Can	R.C.
14		" Caroline	" "	f	Wife	M	Oct		21	Can			Half-Breed	Can	R.C.
15		" Mary R	" "	f	daughter	S	April		3	Can			H.B	Can	R.C.
16		" John Ed.	" "	m	son	S	Dec		1	Can			H.B	Can	R.C.
17	3	Derocher Paul	" "	m	Head	M	Aug		47	Can			H.B	Can	R.C.
18		" Elsie	" "	f	Wife	M	Sept		45	Can			H.B	Can	R.C.
19		" Servier	" "	m	son	S	July		24	Sask			H.B	Can	R.C.
20		" Elmillion	" "	f	daughter	S	June		17	Sask			H.B	Can	R.C.
21		" Tom	" "	m	son	S	Oct		14	Sask			H.B	Can	R.C.
22		" Ambrose	" "	m	son	S	April		8	Sask			H.B	Can	R.C.
23		" Jim	" "	m	son	S	April		8	Sask			H.B	Can	R.C
24		" George	" "	m	son	S	Oct.		6	Sask			H.B.	Can	R.C
25		" Lane	" "	f	daughter	S	Aug		4	Sask			H.B	Can	R.C
26		" Alfred	" "	m	son	S	Jan		2	Sask			H.B	Can	R.C.
27	4	Kennedy Fred	" "	m	Head	M	May		27	Sask			H.B.	Can	R.C.
28		" Elsie	" "	f	wife	M	June		25	Sask			H.B	Can.	R.C.
29		" Lane	" "	f	daughter	S	Mar		6	Sask			H.B.	Can.	R.C.
30		" Elmillia	" "	f	daughter	S	April		5	Sask			H.B.	Can.	R.C.
31		" Georgina	" "	f	daughter	S	June		4	Sask			H.B.	Can	R.C
32		" Olga	" "	f	daughter	S	March		2	Sask			H.B	Can.	R.C
33	5	Derocher Peter	" "	m	Head	M	July		50	Sask			H.B	Can	R.C
34		" Caroline	" "	f	wife	M	Sept		45	Sask			H.B.	Can.	R.C
35		" Frances	" "	m	son	S	May		23	Sask			H.B.	Can	R.C
36		" Silista	" "	f	daughter	S	Feb		21	Sask			H.B.	Can	R.C
37		" Margaret	" "	f	daughter	S	May		13	Sask			H.B	Can	R.C
38		" Mary	" "	f	daughter	S	April		10	Sask			H.B.	Can	R.C.
39	6	Sarwiecke Theresa	" "	f	Head	W	Oct.		31	Sask			H.B.	Can	R.C.
40		" Patrick	" "	m	son	S	April		5	Sask			H.B	Can	R.C
41		" George	" "	m	son	S	Jan.		2	Sask			H.B.	Can	R.C.
42	7	Beaudoin Leo.	" "	m	Head	M	June		26	Sask			H.B	Can	R.C
43		" Flora	" "	f	wife	M	July		22	Sask			H.B.	Can	R.C.
44	8	Fabiboby Alex	" "	m	Head	M	Jan.		58	Sask			H.B.	Can	R.C.
45		" Isabel	" "	f	wife	M	Sept		47	Sask			H.B	Can	R.C.
46		" Child	" "	f	daughter	S	April		17	Sask			H.B.	Can	R.C.
47		" Nap.	" "	m	son	S	Aug		13	Sask			H.B.	Can	R.C.
48		" Silas	" "	m	son	S	April		10	Sask			H.B.	Can	R.C.
49		" Adolphus	" "	m	son	S	Aug		9	Sask			H.B.	Can	R.C.
50		" Baby	" "	f	daughter	S	June		5	Sask			H.B.	Can	R.C.

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (Specify age at which infirmity occurred.) / INFIRMITÉ (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a apparu.)	
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de son métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (See Instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed, an employer, or working on own account, and if employed, whether at home or elsewhere. / Mentionner si la personne est employée, patron ou travaillant à son compte, et si employée, si c'est à la maison ou ailleurs.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per day at other occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres travaux que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in last year. / Coût de l'assurance dans la dernière année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in last year (if over 16 years of age at October 1st). / Coût de l'éducation dans la dernière année (si plus de 16 ans au 1er octobre).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Priest								8	2	41							yes	yes	French			
"								9	2	41							yes	yes	French			
"								9	2	41							yes	yes	French			
"								8	2	41							yes	yes	French			
Sister								9	6	41							yes	yes	French			
"								9	6	41							yes	yes	French			
"								9	6	41							yes	yes	French			
"								9	6	41							yes	yes	French			
"								9	6	41							yes	yes	French			
"								9	6	41							yes	yes	French			
Sewing								9	6	41							no	no	Chep.			
Sewing								9	6	41							no	no	Chep.			Blind
Labourer								9	10								yes	yes	English			
																	yes	yes	Cree			
																	—	—	—			
Trapper																	—	—	—			
Trapper								6	21								yes	yes	Cree			
																	no	no	Cree			
Trapper																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
																	—	—	Cree			
Labourer								9	10								no	no	Cree			
																	yes	yes	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
Trapper								6	21								yes	yes	Cree			
																	no	no	Cree			
Trapper								6	21								no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
Labourer								9	10								yes	yes	Cree			
																	no	no	Cree			
Trader								10	15								yes	yes	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			
																	no	no	Cree			